



HEATHER FOSTER
County Clerk-Recorder
Registrar of Voters

FOLLETO DE INFORMACIÓN DEL VOTANTE & INSTRUCCIONES DE VOTO POR CORREO

Elección Estatal General
Martes 6 de Noviembre del 2018

**Esta es una Papeleta de Elección por CORREO.
No se designarán lugares de votos.**

SIERRA COUNTY CLERK'S OFFICE
OFICINA DEL SECRETARIO DEL CONDADO DE SIERRA
100 Courthouse Square, Rm 11
P.O. Drawer D
Downieville, CA 95936
Teléfono: 530-289-3295
Fax: 530-289-3295
clerk-recorder@sierracounty.ca.gov
www.sierracounty.ca.gov/elections



ACCESIBILIDAD Y AYUDA AL VOTANTE

Para los votantes con discapacidades, existe una versión accesible de muestra de la papeleta, folleto de información del votante y un sistema remoto accesible para poder marcar por medio de una votación electrónica por correo de forma independiente en el hogar. Está disponible en la página web de *Sierra County Election*, yendo a www.sierracounty.ca.gov/elections. Las papeletas de voto accesibles por correo remoto deben imprimirse y devolverse por correo, entregarse en la Oficina del Secretario del Condado de Sierra, o en el Buzón (*Drop Box*) en Loyalton a más tardar a las 8:00 p.m. el Día de las Elecciones.

ASISTENCIA DE IDIOMA

Las papeletas de muestra de la elección y los folletos de información del votante están disponibles en inglés en la página web del Condado de Sierra, yendo a www.sierracounty.ca.gov/elections. Para solicitar una papeleta en inglés por medio de fax, comuníquese con la Oficina del Secretario del Condado de Sierra.

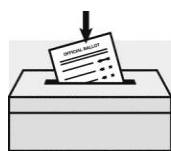
LANGUAGE ASSISTANCE

Sample ballots and voter information pamphlets are available in English on the Sierra County website at www.sierracounty.ca.gov/elections. To request an English facsimile ballot, please contact the Sierra County Clerk's Office.

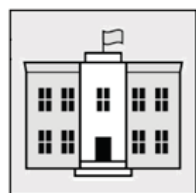
ASISTENCIA OFRECIDA A LAS PERSONAS DISCAPACITADAS

¿Tiene alguna dificultad para votar por motivo de una discapacidad? Llame al: 1-888-569-7955

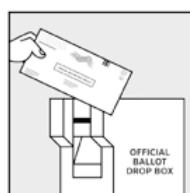
Los Derechos de Discapacidad de California le ayudan a los votantes con discapacidades a que tengan una experiencia gratificante al votar como también a identificar asuntos que podamos tratar antes de la próxima elección. Ellos operan una línea telefónica gratis el Día de la Elección: 7:00 AM a 8:00 PM el día de la Elección del 6 de noviembre del 2018, y estarán disponibles para contestar las llamadas antes y durante la elección.



OPCIONES DE VOTOS Y LUGARES



SIERRA COUNTY CLERK'S OFFICE
100 Courthouse Square, Rm 11
Downieville, CA 95936



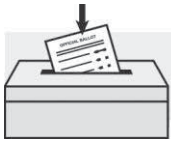
BUZON - DROP BOX
Puede dejar su boleta en *Loyalton Senior Center* de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. durante el día de las elecciones.

AQUÍ USTED PRODRA:

- Votar
- Entregar su papeleta de voto
- Recibir ayuda y materiales de voto en dos (2) idiomas
- Registrarse para votar o actualizar su registro



VOTE POR CORREO - VOTE BY MAIL
Envíe su boleta por correo postal de modo que tenga el sello postal a más tardar el día de la elección, el 6 de noviembre del 2018.



INSTRUCCIONES DE VOTO POR CORREO POSTAL

MARQUE SU PAPELETA – Oscurezca por completo el óvalo de su elección ubicado a la mano izquierda.



Use solamente un bolígrafo de color azul o negro. No use bolígrafos de color rojo, Sharpies, marcadores, lápices o ningún otro tipo de lapicero.

No firme su nombre en su papeleta, no escriba sus iniciales, y no escriba ninguna otra palabra o ponga ninguna otra marca en su papeleta electoral.

VERIFIQUE SU PAPELETA CON MUCHO CUIDADO

Si comete un error, escriba "no" al lado del óvalo incorrecto y oscurezca el óvalo correcto.

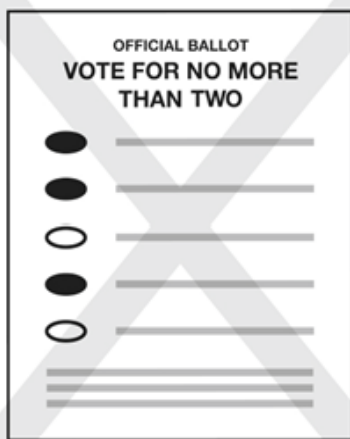
Si vota Sí y No por una medida, o vota por más candidatos del número permitido de candidatos en la carrera electoral de una oficina en particular, esto se llama un voto en exceso; su voto no contará por esa medida o por ese candidato.

No tiene que votar en todos los certámenes; aquellos por los que vote todavía contarán.

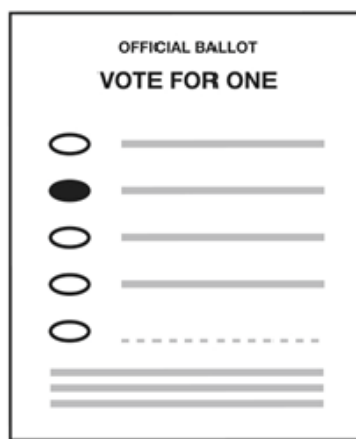
Si llega a estropear su papeleta y desea que se le envíe otra, coloque el voto nulo en el sobre de envío e inmediatamente envíelo a la Oficina del Secretario del Condado de Sierra. Asegúrese de marcar la casilla marcada "Estropeado" (*Spoiled*) en el sobre de retorno y firme su nombre en el espacio proporcionado.

Para votar por un candidato calificado por escrito, escriba su nombre en la línea en blanco al final de la lista de los candidatos. Luego oscurezca el óvalo ubicado al lado del nombre.

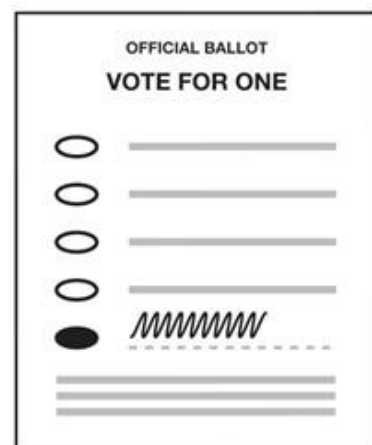
Una lista de los candidatos calificados por escrito estará disponible en la Oficina del Secretario del Condado de Sierra, y en el Centro de la Tercera Edad de Loyalton el Día de las Elecciones. La lista se publicará en nuestro sitio web en www.sierracounty.ca.gov/elections el 24 de octubre del 2018.



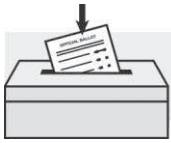
No vote por muchos



Vote por el número permitido



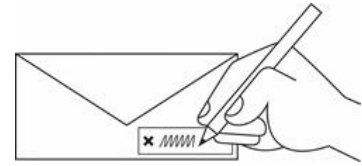
Siempre oscurece la caja incluso en el voto por escrito



INSTRUCCIONES DE VOTO POR CORREO POSTAL

SELLE HERMÉTICAMENTE SU PAPELETA

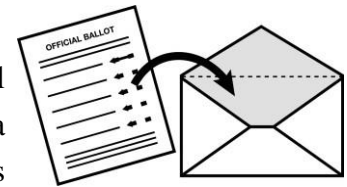
Coloque su papeleta en el sobre incluido y séllelo. Firme y escriba la fecha en la línea proporcionada en la parte posterior del sobre de retorno. Su papeleta no se podrá considerar a menos que firme el sobre de retorno con su propio puno y letra.



Nadie más que usted podrá firmar el sobre de retorno. Si no puede firmar el sobre de retorno, usted podría poner una marca y pedir que firme un testigo.

RETORNO DE SU PAPELETA DE VOTO

Devuelva su voto por correo postal. Las papeletas de Voto por correo postal se contarán si se envían el día de la elección o antes de las elecciones y la reciba la Oficina del Secretario del Condado de Sierra a más tardar 3 días después del Día de Elección.



Devuelva su papeleta en persona. Una caja en donde podrá dejarla estará disponible afuera en el *Loyalton Senior Center* (centro de personas de la tercer edad) de 7 a.m. a 8:00 p.m. durante el Día de Elecciones, o podrá traer su papeleta a la Oficina del Secretario del Condado de Sierra en Downieville. Su papeleta se deberá recibir antes de las 8:00 p.m. del Día de las Elecciones.

¡NUEVO! Si no puede enviar su papeleta, usted podría autorizar ahora puede designar a cualquier persona a que envíe la papeleta en nombre suyo. La firma y el nombre en letra molde de la persona autorizada que envía su papeleta debe completarse en el sobre de retorno.

Para verificar el estatus de su papeleta de voto por correo postal, por favor llame al 1-888-223-6443.



INFORMACIÓN DE LOS CANDIDATOS

¿QUIÉN ES CANDIDATO PARA LA OFICINA?

Una lista completa de los candidatos en su boleta, y la información de contacto, está disponible en línea:

 **Candidatos Locales:** www.sierracounty.ca.gov/elections

 **Candidatos Estatales:** www.sos.ca.gov

¿CÓMO PUEDO ENCONTRAR LOS REPORTES DE FINANZAS DE LA CAMPAÑA ELECTORAL DE LOS CANDIDATOS?

Las declaraciones de la situación financiera de las campañas electorales las presentan los candidatos locales y están disponibles poniéndose en contacto con la Oficina del Secretario del Condado de Sierra.

Cal-Access proporciona información financiera suministrada por los candidatos estatales, los donantes, los grupos lobistas y otras personas, y se encuentra disponible en www.sos.ca.gov.



ENDOSOS DE LOS CANDIDATOS

De conformidad con la Sección §13302 (b) del Código de Elecciones de California, los partidos políticos pueden solicitar a la Oficina Electoral que incluya una lista de los candidatos endosados para las oficinas nominadas por los votantes en el folleto del votante. A continuación se encuentran los endosos:

Oficina	American Independiente	Demócrata	Republicano
Gobernador	John H. Cox	Gavin Newsom	John H. Cox
Vice Gobernador	-	-	-
Secretario del Estado	Mark P. Meuser	Alex Padilla	Mark P. Meuser
Interventor Controller	Konstantinos Roditis	Betty T. Yee	Konstantinos Roditis
Tesorero	Greg Conlon	Fiona Ma	Greg Conlon
Fiscal General	Steven C. Bailey	Xavier Becerra	Steven C. Bailey
Comisionado de Seguros	Steve Poizner	Ricardo Lara	-
Junta Estatal de Ecuilización, Distrito 1	Ted Gaines	Tom Hallinan	Ted Gaines
Asamblea Estatal Distrito 1	Brian Dahle	Caleen Sisk	Brian Dahle
Representante de EE.UU, Distrito Congressional 1	Doug LaMalfa	Audrey Denney	Doug LaMalfa
Senador de EE.UU.	-	Kevin de León	-

No se recibieron endosos de los candidatos de los partidos de Paz y Libertad, Partido Verde o Libertario.



DECLARACIONES DEL CANDIDATO Y OFICINAS EN LA PAPELETA DE VOTO

NO TODOS LOS CANDIDATOS PRESENTAN UNA DECLARACIÓN

Este folleto no contiene una declaración del candidato hecha por todos los candidatos debido a que es una declaración voluntaria de cada candidato y se imprime por gasto propio. Las leyes estatales también gobiernan quién puede presentar una declaración para su publicación en este folleto. Las declaraciones se imprimen como fueron presentadas. Por ley, la Oficina de Elecciones no corrige errores ortográficos o gramaticales.

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS PARA CARGOS LEGISLATIVOS ESTATALES

Si un candidato del Senado del Estado o de la Asamblea acepta los límites voluntarios de gastos establecidos en la Sección del Código de Gobierno 85400, el candidato podría imprimir a su propio costo, una declaración de candidato en el folleto del votante.

El siguiente candidato legislativo del estado ha aceptado los límites voluntarios de gastos establecidos por la campaña.

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 1

BRIAN DAHLE, REPUBLICANO

DECLARACIONES DE CANDIDATOS PARA LA CÁMARA DE REPRESENTANTES DE

EE.UU.: Los candidatos para el Congreso de EE.UU. podrían presentar declaraciones de los candidatos para su publicación en el folleto del votante. No hay límites de los gastos que afectan si una declaración pueda incluirse o no incluirse. Las declaraciones las presentan voluntariamente los candidatos, impreso como se presentaron y a su propio costo.

OFICINAS EN LA PAPELETA:

Las siguientes oficinas aparecerán en la boleta electoral de Elecciones Generales del 6 de noviembre de 2018, así como en funcionarios judiciales según lo dispuesto por ley para ser llenado en esta elección y medidas estatales excluyendo la PROPUESTA 9, que fue eliminada de la boleta por orden del Tribunal Supremo de California.

OFICINAS NOMINADAS POR VOTANTES	OFICINAS LOCALES
GOBERNADOR	AYUNTAMIENTO DE LOYALTON
VICE GOBERNADOR	SECRETARIO DE LOYALTON
SECRETARIO ESTADO	DISTRITO ESCOLAR
INTERVENTOR	COMBINADO UNIFICADO DE
TESORERO	SIERRA-PLUMAS
FISCAL GENERAL INSURANCE	FIDEICOMISARIO ÁREA 4
COMISIONADO	
MIEMBRO DE LA JUNTA DE ECUALIZACION, DISTRITO 1	
SENADO DE EE.UU.	
REPRESENTANTE DE EE.UU., DISTRITO 1	
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL, DISTRITO 1	
SUPERINTENDENTE DE INSTRUCCION PUBLICA (OFICINA ESTATAL PERO NO NOMINADA POR EL VOTANTE)	



DECLARACIONES PAGADAS DE LOS CANDIDATOS

Las declaraciones del candidato son proporcionadas por el candidato y se imprimen por sus propios gastos.

Representante de EE.UU., Distrito Congressional 1

Doug LaMalfa

Ocupación: Familia de Granjeros/Miembro de la Cámara de Representantes de los EE.UU.

Hasta hace poco tiempo, las familias, los trabajadores y las pequeñas empresas de ingresos medios de los Estados Unidos han venido batallando una economía difícil. Los valores que aprendí al crecer en una granja familiar son necesarios en Washington. Es por eso que mi objetivo ha sido reducir sus impuestos y repelar las regulaciones irrazonables que perjudican los empleos y aumentan los costos de las familias.

Como su Representante de EE.UU. ayudé a elaborar y aprobar importantes recortes de impuestos para las familias y empresas en todo el país. Las empresas grandes y pequeñas en el Estado Norte están contratando más empleados, aumentando los salarios e invirtiendo localmente debido a estos recortes de los impuestos.

La familia típica del Estado Norte ahorrará más de \$2,000 en impuestos el próximo año y podrá ver que presentar sus impuestos es mucho más simple.

Ayudé a redactar y a aprobar legislación que protege los derechos de agua del Estado Norte y construir un nuevo almacenamiento de agua, incluyendo el Reservorio de Sitios. Este proyecto significa trabajos y agua para el norte de California. He trabajado con nuestras agencias federales para garantizar que el vertedero de la Presa de Oroville se repare y actualice para garantizar la seguridad pública.

Debemos administrar adecuadamente nuestros bosques para reducir el riesgo de incendios, cosechar madera que necesitamos y eso beneficia a nuestra economía local. He trabajado para aprobar reformas que tengan sentido común que nos permitan utilizar mejor los recursos en los Estados Unidos y que nos permitan reducir los riesgos de incendios catastróficos.

Es importante destacar que voté para el fortalecimiento de nuestro ejército, aumentar la seguridad nacional de los Estados Unidos, mejorar la seguridad en la frontera y ayudar a nuestros veteranos a obtener la atención que se han ganado y merecen.

Estoy respaldado por la Asociación de Contribuyentes Howard Jarvis y me sentiría honrado de poder ganar su voto. Visite www.DougLaMalfa.com o llámeme al 530-712-3675.

Gracias.

/s/ Doug LaMalfa

Audrey Denney

Ocupación: Educadora/Granjera

Es hora de elegir a un representante que represente fielmente las necesidades e intereses de todo nuestro distrito más allá de aquellos contribuyentes selectos corporativos. Merecemos un liderazgo honesto y fuerte para poder alcanzar a aquellas personas entre nosotros que han sido desatendidas, olvidadas y devastadas por años de una representación ineficaz.

Nuestro distrito actualmente no tiene voz en la Cámara de Representantes. Tengo los antecedentes, las habilidades y la determinación de cambiar eso, de escuchar, comprender y negociar por el bien de nuestros intereses.

Soy una educadora y propietaria de un negocio agrícola en Chico. Mi fortaleza está arraigada a mi educación rural, mientras que mi enfoque está guiado por la evidencia, la practicidad y el deseo de enriquecer la vida en nuestras comunidades. Como su representante, lucharé por eliminar el dinero de la política. Seré un campeona de la salud, la educación, administración del agua, la seguridad nacional y de nuestros veteranos. Defenderé las inversiones hechas en la infraestructura y la administración forestal para mantenernos seguros y fortalecer nuestra economía.

Vivo y trabajo de la misma manera que la gran mayoría de las personas en nuestro distrito. Entiendo los desafíos que enfrentan los rancheros, los maestros, los cantineros y los estadounidenses comunes porque eso es lo que soy. No me postulo con el respaldo de una familia adinerada o poderosa. Mi padre es agricultor y veterano de Vietnam, y mi madre es un sacerdote episcopal. Los valores que me inculcaron - sacrificio desinteresado, compasión, tenacidad e integridad - son los valores que llevaré a Washington para que nuestro gobierno vuelva a trabajar por ustedes.

www.audreyforcongress.com

/s/Audrey Denney



DECLARACIONES PAGADAS DE LOS CANDIDATOS

Las declaraciones del candidato son proporcionadas por el candidato y se imprimen por propios gastos.

Asamblea Estatal, Distrito 1

Brian Dahle

Ocupación: Granjero / Asambleísta

Edad: 53

Es un honor representarle a usted en la Asamblea Estatal.

Desde que he sido parte de la Legislatura he cumplido mis promesas con la gente del norte de California, enfocando mi tiempo y energía en la creación de empleos mientras que voté en contra de las regulaciones y los impuestos.

Estoy orgulloso de lo que he podido lograr. A través de esfuerzos bipartidistas, trabajé a través de líneas partidarias para salvar nuestros hospitales rurales, centros de enfermería especializada y prevenir el cierre de plantas de biomasa. Pude obtener el apoyo necesario para realizar programas de colleges comunitarios que realmente logran obtener empleos para los jóvenes, para que ellos no tengan que abandonar nuestras comunidades en busca de trabajos. A través de la oficina de mi distrito, he podido ayudar a miles de personas y pequeñas empresas con problemas relacionados con las agencias del gobierno estatal; asegurándome que estas personas se sientan representadas y escuchadas.

California enfrenta muchos desafíos y aún queda mucho trabajo por hacer en Sacramento. Demasiadas familias están en la lucha diaria, y la gente se encuentra sin trabajo. Continuaré trabajando tanto para el beneficio suyo como el de su familia, como lo hago por la mía.

Siéntase libre de llamarme a mi teléfono celular al (530) 251-3888, o visite www.BrianDahle.com

Agradecería su voto. Gracias.

/s/ Brian Dahle



DECLARACIONES PAGADAS DE LOS CANDIDATOS

Las declaraciones del candidato son proporcionadas por el candidato y se imprimen por propios gastos.

Distrito Escolar Combinado y Unificado de Sierra-Plumas, Fideicomisario del Área 4

Andy Genasci

Ocupación: Teniente Coronel Retirado

Mi nombre es Andy Genasci. Soy un oficial retirado de las Fuerzas Especiales del Ejército de EE. UU. Cuento con una gran experiencia en liderazgo, entrenamiento, tutoría, gobierno y presupuesto. Soy padre de dos niños en edad escolar, y soy una persona apasionada por la educación. Creo que nuestro condado es un lugar peculiar y especial, que merece lo mejor cuando se trata de nuestras escuelas. Si soy elegido como miembro de la junta escolar, me concentraré en el plan de estudios, en el personal escolar, las instalaciones y la responsabilidad fiscal. Le agradecería mucho su voto.

/s/ Andy Genasci

Nicole Stannard

He vivido en la comunidad de Loyaltown en Sierra Brooks durante los últimos 10 años, el la cual mi esposo y yo hemos construido nuestra casa. Tenemos dos hijos pequeños que se están acercando a la edad escolar. Anteriormente, y más recientemente, trabajé para el Consejo de Productos Lácteos de Nevada/Utah, donde mi énfasis fue la educación y la promoción de la nutrición, y un estilo de vida saludable de vida desde la edad de primaria hasta la tercera edad.

Tengo licencia como Técnico Dietético Registrado a través de la Academia Nacional de Nutrición y Dietética, y tengo un título en Nutrición. He servido durante 3 años como Presidenta del Comité de Nominaciones en la Junta de la Asociación Dietética de Nevada, lo que me ha dado una idea de la importancia y la responsabilidad de ocupar un puesto electivo. Mi objetivo a largo plazo es poder apoyar a nuestra comunidad y utilizar mi conocimiento para promover la salud y la prosperidad de nuestros jóvenes.

Por favor, considéreme como una buena opción para nuestra Junta Escolar de Sierra Plumas, ya que siempre defenderé la salud, el bienestar y la promoción de nuestros niños en un sistema educativo que continúa avanzando a un ritmo cada vez más rápido.

/s/ Nicole Stannard